

Exo

Chapter 16

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	וַיִּסְעוּ	מֵאֵילָם	וַיָּבֹאוּ	כָּל־	עַדְת	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	אֶל־	מִדְבַּר־	סִין	אֲשֶׁר
	اور-گوج-کیا	ایلیم-سے	اور-آئی	ساری	جماعت	بنی	اسرائیل	کی-طرف	بیابان	سین	جو
	H5265	H0362	H0935	H3605	H5712		H3478	H0413			
	בֵּין־	אֵילָם	וּבֵין	סִינָא	בְּחַמְשָׁה	עֶשְׂרִים	יּוֹם	לְחָדָשׁ	הַשְּׁנַיִם	לְצֵאתָם	מֵאֶרֶץ
	میچ-میں	ایلیم	اور-بیچ	سینا	پندرہویں	دسویں	دن	مہینے-کے	دوسرے	ان-کے-نکلنے-پر	سرزمین-سے
	H0996	H0362	H0996	H5514	H2568	H6240	H3117	H2320	H8145	H3318	H0776

مِצְרַיִם:

مصر

[H4714](#)

بعد کے نکلنے سے مصر وہ ہے۔ درمیان کے سینا اور ایلیم جو پہنچی میں ریگستان کے سین کے کر سفر سے ایلیم جماعت پوری کی اسرائیل بعد کے اس پہنچے۔ دن 51 ویں کے مہینے دوسرے

2	[وַיִּלְחָצוּ]	(וַיִּלְחָצוּ)	כָּל־	עַדְת	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	עַל־	מֹשֶׁה	וְעַל־	אַחֲרָיו	בְּמִדְבַּר:
	[کتیو]	اور-بڑبڑائی	ساری	جماعت	بنی	اسرائیل	خلاف	موسیٰ	اور-خلاف	بارون	بیابان-میں
			H3605	H5712		H3478	H4872	H4872		H0175	

لگے۔ بڑبڑانے خلاف کے بارون اور موسیٰ پھر لوگ تمام میں ریگستان

3	וַיֵּאמְרוּ	אֵלָהֶם	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	מִי־	יָתָן	מוֹתָנוּ	בְּיַד־	יְהוָה	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם
	اور-کہا	ان-سے	بنی	اسرائیل	کاش	دیتا	ہماری-موت	ہاتھ-سے	یہوواہ	سرزمین-میں	مصر
	H0559	H0413		H3478	H4310	H5414	H4191	H3027	H3068	H0776	H4714

بְּשַׁבְּתוֹנוּ	עַל־	סִיר	הַבָּשָׂר	בְּאֶכְלָנוּ	לָחֶם	לְשַׁבַּע	כִּי־	הוֹצֵאתָם	אֶתְנוּ
ہمارے-بیٹھنے-میں	پاس	بانڈی	گوشت-کی	ہمارے-کھانے-میں	روٹی	سیری-تک	کیونکہ	تم-نے-نکالا	ہم-کو
H3427			H1320	H0398	H3899	H7648		H3318	H0853

אֶל־	הַמִּדְבָּר	הַזֶּה	לְהַמִּית	אֶת־	כָּל־	הַקָּהָל	הַזֶּה	בְּרַעַב:	ס
کی-طرف	بیابان	اس	مارنے-کو	کو	ساری	جماعت	اس	بھوک-سے	[پ]
H0413		H2088	H4191	H0853	H3605	H6951	H2088	H7458	

ریگستان لئے اس صرف ہمیں آپ تھے۔ سکتے کھا تو روٹی اور گوشت کر پھر جی کم از کم ہم وہاں ڈالتا! مار ہی میں مصر ہمیں رب [کاش کہا، نے انہوں جائیں۔] مر بھوکے سب ہم کہ ہیں آئے لے میں

4	וַיֵּאמְרוּ	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	הַנָּבִי	מִמְטָר	לָכֶם	לָחֶם	מִן־	הַשָּׁמַיִם	וַיִּצָּא
	اور-کہا	یہوواہ	سے	موسیٰ	دیکھو-میں	برسانے-والا-ہوں	تمہارے-لیے	روٹی	سے	آسمان	اور-نکلے
	H0559	H3068	H0413	H4872	H2009	H4305		H3899		H8064	H3318

הָעָם	וְלִקְחוּ	דָּבָר־	יּוֹם	בְּיוֹמוֹ	לְמַעַן	אֲנִסְנוּ	הַיָּדָד	בְּתוֹרָתִי
لوگ	اور-چُنیں	حصہ	دن	اپنے-دن-میں	تاکہ	میں-آزماؤں-اُسے	کیا-وہ-چلے-گا	میری-شریعت-میں
	H3950	H1697	H3117	H3117	H4616	H5254	H3212	H8451

אֵם־

یا

[H3808](#)

سے اس کریں۔ جمع کھانا مطابق کے ضرورت کی دن اسی کر جا باہر لوگ روز بر گا۔ برساؤں روٹی لئے تمہارے سے آسمان [میں کہا، سے موسیٰ نے رب تب نہیں۔ کہ ہیں سنتے میری وہ آیا کہ گا دیکھوں کر آزما انہیں میں

5	וְהָיָה	בַּיּוֹם	הַשְּׁשִׁי	וְהָכִינוּ	אֶת	אֲשֶׁר-	יָבִיאוּ	וְהָיָה	מִשָּׁחָה	עַל	אֲשֶׁר-	יִלְקְטוּ
	اور-ہوگا	دن-میں	چھٹے	اور-تیار-کریں	کو	جو	لائیں	اور-ہوگا	دوگنا	اوپر	جو	وہ-چُنیں
	H1961	H3117	H8345	H0853			H0935	H1961	H4932			H3950

وְיֹאמֶר מֹשֶׁה: הַיּוֹם
 دن دن
 دن [پ]
[H3117](#) [H3117](#)

گا۔ [پ] جو کافی بھی لئے کے دن اگلے وہ تیار کھانا وہ جب دن چھٹے لیکن ہو۔ کافی لئے کے دن ایک کہ جتنا کریں جمع کھانا اتنا صرف وہ روز ہر

6	וְיֹאמֶר	מֹשֶׁה	וְאֶהְרֵן	אֶל-	כָּל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	עָרַב	וַיַּדְעֶנָּה	כִּי	יְהוָה	הוֹצִיא
	اور-کہا	موسیٰ	اور-ہارون	سے	سب	بنی	اسرائیل	شام-کو	تم-جانو-گے	کہ	یہوواہ	نکال-لایا
	H0559	H4872	H0175	H0413	H3605		H3478	H6153	H3045		H3068	H3318

אֶתְכֶם
 تم-کو
 سرزمین-سے
 مصر
[H0853](#) [H0776](#) [H4714](#)

ہے۔ لایا نکال سے مصر تمہیں ہی رب کہ گئے لو جان تم کو شام [آج کہا، سے اسرائیلیوں نے ہارون اور موسیٰ

7	וַבֶּקֶר	וּרְאִיתֶם	אֶת-	כְּבוֹד	יְהוָה	בְּשָׂמְעוֹ	אֶת-	תְּלַנְתִּיכֶם	עַל-	יְהוָה
	اور-صبح	اور-تم-دیکھو-گے	کو	جلال	یہوواہ-کا	اُس-کے-سننے-میں	کو	تمہاری-بُڑبُڑاہٹیں	خلاف	یہوواہ
	H1242	H7200	H0853	H3519	H3068	H8085	H0853	H8519		H3068

וְנַחֲנוּ
 اور-ہم
 کیا
 کہ
 [کتیوا]
 تم-بُڑبُڑاتے-ہو
 ہم-پر
[H4100](#) [H5168](#)

ہو۔ رہے بڑا بڑ خلاف کے رب بلکہ نہیں خلاف ہمارے تم میں اصل کیونکہ ہیں، لی سن شکایتیں تمہاری نے اُس گئے۔ دیکھو جلال کا رب تم صبح کل اور

8	וְיֹאמֶר	מֹשֶׁה	בַּתַּת	יְהוָה	לָכֶם	בְּעָרַב	בָּשָׂר	לֶאֱכֹל	וְלַחֵם	בִּבְקֶר	לְשֹׁבַע	בְּשָׂמְעֵי
	اور-کہا	موسیٰ	دینے-میں	یہوواہ	تم-کو	شام-کو	گوشت	کھانے-کو	اور-روٹی	صبح-کو	سیری-تک	سننے-میں
	H0559	H4872	H5414	H3068		H6153	H1320	H0398	H3899	H1242	H7646	H8085

יְהוָה
 یہوواہ
 کو
 تمہاری-بُڑبُڑاہٹیں
 جو
 تم
 اُس-پر
 اور-ہم
 کیا
 نہیں
 ہم-پر
[H3068](#) [H0853](#) [H8519](#) [H5168](#) [H4100](#) [H3808](#)

תְּלַנְתִּיכֶם
 تمہاری-بُڑبُڑاہٹیں
 بلکہ
 خلاف
 یہوواہ
[H8519](#) [H3068](#)

خلاف ہمارے شکایتیں تمہاری ہیں۔ لی سن شکایتیں تمہاری نے اُس کیونکہ گا، دے روٹی وافر وقت کے صبح اور گوشت وقت کے شام کو تم رب بھی پھر ہیں۔ [پ] خلاف کے رب بلکہ نہیں

9	וְיֹאמֶר	מֹשֶׁה	אֶל-	אֶהְרֵן	אֶמַר	אֶל-	כָּל-	עַדַּת	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	קָרְבוּ	לִפְנֵי
	اور-کہا	موسیٰ	سے	ہارون	کہہ	سے	ساری	جماعت	بنی	اسرائیل	قریب-آؤ	سامنے
	H0559	H4872	H0413	H0175	H0559	H0413	H3605	H5712		H3478	H7126	H6440

יְהוָה
 یہوواہ-کے
 کیونکہ
 اُس-نے-سُنا
 کو
 تمہاری-بُڑبُڑاہٹیں
[H3068](#) [H0853](#) [H8085](#) [H0853](#)

ہیں۔ [پ] لی سن شکایتیں تمہاری نے اُس کیونکہ جاؤ، ہو حاضر سامنے کے [پ] رب بتانا، کو [پ] اسرائیلیوں کہا، سے ہارون نے موسیٰ

10	וַיְהִי	כַּדְבָּר	אֶהְרֹן	אֵל-	כָּל-	עֲדַת	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	וַיָּבִיאוּ	אֵל-	הַמִּדְבָּר
	اور-ہوا	بولتے-ہوئے	بارون	سے	ساری	جماعت	بنی	اسرائیل	اور-مُڑے	کی-طرف	بیابان
	H1961	H1696	H0175	H0413	H3605	H5712		H3478	H6437	H0413	

וְהָיָה	כְּבוֹד	יְהוָה	נִרְאָה	בְּעֵינָיו:	פ
اور-دیکھو	جلال	یہوواہ-کا	نظر-آیا	بادل-میں	[پ]
H2009	H3519	H3068	H7200	H6051	

ہوا۔ ظاہر میں بادل جلال کا رب وہاں دیکھا۔ طرف کی ریگستان کر پلٹ نے لوگوں تو لگا کرنے بات سامنے کے جماعت پوری بارون جب

11	וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֵל-	מִנְשָׁה	לְאַמֵּר:
	اور-کہا	یہوواہ	سے	موسیٰ	فرماتے-ہوئے
	H1696	H3068	H0413	H4872	H0559

کہا، سے موسیٰ نے رب

12	שָׁמַעְתִּי	אֶת-	תְּלוֹנֹתַי	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	דָּבַר	אֲלֵהֶם	לְאמֹר	בֵּין	הָעַרְבִים
	میں-نے-سنا	کو	بُڑبُڑاہٹیں	بنی	اسرائیل	کہہ	ان-سے	فرماتے-ہوئے	بیچ	دو-شاموں-کے
	H8085	H0853	H8519	H3478	H1696		H0413	H0559	H0996	H6153

وְאֶתְּכֶם:	וּבְבֹקֵר	תִּשְׁבְּעוּ-	לֶחֶם	וַיַּדְעֵתֶם	כִּי	אֲנִי	יְהוָה	אֵלֵיְכֶם:
تم-کھاؤ-گے	اور-صبح-کو	تم-سیر-ہو-گے	روٹی-سے	اور-تم-جانو-گے	کہ	میں	یہوواہ	تمہارا-خدا-ہوں
H0398	H1320	H1242	H3899	H3045		H0589	H3068	H0430

تم بھر روٹی۔ کر بھر پیٹ صبح کل اور گے کھاؤ گوشت تم تو گا لگے ہونے غروب سورج جب آج بتا، انہیں ہے۔ لی سن شکایت کی اسرائیلیوں نے میں ہوں۔ خدا تمہارا رب میں کہ گے لو جان

13	וַיְהִי	בְּעֶרְב	וַתַּעַל	הַשָּׁלוּ	וַתִּכַּס	אֶת-	הַמַּחֲנֶה	וּבְבֹקֵר	הַיְתָה	שִׁכְבַת	הַטָּל
	اور-ہوا	شام-کو	اور-آئیں	بٹیریں	اور-ڈھانپ-لیا	کو	خیمہ-گاہ	اور-صبح-کو	تھی	تہ	اوس-کی
	H1961	H6153	H5927	H7958	H3680	H0853	H4264	H1242	H1961	H7902	H2919

סָבִיב	לְמַחֲנֶה:
چاروں-طرف	خیمہ-گاہ-کے
H5439	H4264

تھی۔ پڑی اوس طرف چاروں کے خیمے صبح اگلی اور گئے۔ چھا پر گاہ خیمہ پوری جو آئے غول کے بٹیروں شام اسی

14	וַתַּעַל	שִׁכְבַת	הַטָּל	וְהָיָה	עַל-	פְּנֵי	הַמִּדְבָּר	דָּבַר	מִחֲסָפֹס	דָּבַר	כַּכְפָּר
	اور-آئی	تہ	اوس-کی	اور-دیکھو	اوپر	سطح	بیابان-کی	باریک	پیڑی-دار	باریک	جیسے-پالا
	H5927	H7902	H2919	H2009		H6440		H1851	H2636	H1851	H3808

עַל-	הָאָרֶץ:
اوپر	زمین
	H0776

تھے۔ پڑے پر زمین طرح کی پالے دانے پتلے جیسے گالوں کے برف تو گئی سوکھ اوس جب

15	וַיִּרְאוּ	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	וַיֹּאמְרוּ	אִישׁ-	אֶל-	אָחִיו	מִן	הוּא	כִּי	לָא	יָדָעוּ
	اور-دیکھا	بنی	اسرائیل	اور-کہا	آدمی	سے	اپنے-بھائی	من	ہے	کیونکہ	نہیں	جانتے-تھے
	H7200		H3478	H0559	H0376	H0413	H0251		H1931		H3808	H3045

מָה-	הוּא	וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	אֲלֵהֶם	הוּא	הֲלֹחֶם	אֲשֶׁר	נָתַן	יְהוָה	לָכֶם	לְאֹכְלָה:
کیا	ہے	اور-کہا	موسیٰ	ان-سے	یہ	روٹی-ہے	جو	دیا	یہوواہ-نے	تم-کو	کھانے-کے-لیے
H4100	H1931	H0559	H4872	H0413	H1931	H3899		H5414	H3068		H0402

ان نے موسیٰ ہے۔ چیز کیا یہ کہ تھے جانتے نہیں وہ کیونکہ ہے؟ کیا یہ یعنی ہوا؟ من لگے، پوچھنے سے دوسرے ایک تو دیکھا اُسے نے اسرائیلیوں جب ہے۔ دی لئے کے کھانے تمہیں نے رب جو ہے روٹی وہ سمجھایا، کو

16	זֶה הַדָּבָר	אֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	לְקַטּוֹ	מִזֶּמֶן	אִישׁ	לְפִי	אָכְלוּ	עֲמֹר
	یہ بات ہے	جو	حکم دیا	یہوواہ نے	چُنو	اُس میں سے	آدمی	بقدر	اپنی خوراک	عُمر
	H1697		H6680	H3068	H3950		H0376	H6310	H0400	

لְגַלְגֵּלֶת	מִסְפָּר	נִפְשֵׁיכֶם	אִישׁ	לְאִשָּׁר	בְּאֶהָלוֹ	תִּקְחוּ:
فی سر	گنتی	تمہاری جانوں کی	آدمی	جو کوئی	اپنے خیمے میں	لو
H1538	H4557	H5315	H0376		H0168	H3947

کرو۔ جمع لٹر دو لٹے کے فرد ہر کے خاندان اپنے ہو۔ ضرورت کو خاندان کے اُس جتنا کرے جمع اتنا ایک ہر کہ ہے حکم کارب

17	וַיַּעֲשׂוּ	כֵן	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיִּלְקְטוּ	הַמִּרְבָּה	וְהַמִּמְעֵיט:
	اور ایسا کیا	ایسا	بنی	اسرائیل	اور چُنا	زیادہ کرنے والے نے	اور کم کرنے والے نے
				H3478	H3950		H4591

کیا جمع کم نے بعض اور زیادہ نے بعض کیا۔ ہی ایسا نے اسرائیلیوں

18	וַיִּמְדּוּ	בְּעֹמֶר	וְלֹא	הֶעֱדִיף	הַמִּרְבָּה	וְהַמִּמְעֵיט	לֹא	הַחֲסִיר	אִישׁ	לְפִי
	اور ناپا	عُمر سے	اور نہیں	زیادہ تھا	زیادہ کرنے والے کو	اور کم کرنے والے کو	نہیں	کمی تھی	آدمی	بقدر
	H4058		H3808	H5736		H4591	H3808	H2637	H0376	H6310

אָכְלוּ	לְקַטּוֹ:
اپنی خوراک	چُنا
H0400	H3950

پاس کے اُس تھا کیا جمع کم نے جس لیکن بجا۔ نہ کچھ پاس کے اُس تھا کیا جمع زیادہ نے جس تھا۔ کافی لٹے کے آدمی ایک ہر تو گیا ناپا اُسے جب لیکن تھا کافی بھی

19	וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	אֵלֶיךָ	אִישׁ	אֵל	יֹתֵר	מִזֶּמֶן	עַד	בְּקֹר:
	اور کہا	موسیٰ	اُن سے	آدمی	نہ	بجا رکھے	اُس میں سے	تک	صبح
	H0559	H4872	H0413	H0376	H0408	H3498		H5704	H1242

بجانا۔ نہ کھانا لٹے کے دن اگلے دیا، حکم نے موسیٰ

20	וְלֹא	שָׁמְעוּ	אֵל	מֹשֶׁה	וַיֹּתְרוּ	אֲנָשִׁים	מִזֶּמֶן	עַד	בְּקֹר	וַיִּרְם	הַזֹּלְעִים
	اور نہیں	سُنا	سے	موسیٰ	اور بجا رکھا	آدمیوں نے	اُس میں سے	تک	صبح	اور پڑے	کیڑے
	H3808	H8085	H0413	H4872	H3498	H0376		H5704	H1242		

וַיִּבְאֵשׁ	וַיִּקְצֹף	עַלְיָהֶם	מֹשֶׁה:
اور بدبو آئی	اور ناراض ہوا	اُن پر	موسیٰ
H0887	H7107		H4872

بہت سے اُس اور بیس گئے پڑ کیڑے میں کھانے ہوئے بچے کہ ہوا معلوم صبح اگلی لیکن لیا۔ بجا کھانا نے بعض بلکہ مانی نہ بات کی موسیٰ نے لوگوں لیکن ہوا ناراض سے اُن موسیٰ کر سن یہ ہے۔ رہی آ بدبو

21	וַיִּלְקְטוּ	אֹתוֹ	בְּבֹקֶר	בְּבֹקֶר	אִישׁ	כִּפְיֹ	אָכְלוּ	וְחָם	הַשֶּׁמֶשׁ	וַיִּנָּמֶס:
	اور چُنتے تھے	اُسے	صبح	صبح	آدمی	بقدر	اپنی خوراک	اور گرم ہوا	سورج	اور پگھل گیا
	H3950	H0853	H1242	H1242	H0376	H6310	H0400	H2552	H8121	H4549

تھا جاتا ہو ختم کر پگھل وہ جاتا رہ پر زمین کچھ جو تو ہوتی تیز دھوپ جب تھی۔ ہوتی ضرورت اُسے جتنی لیتا کر جمع اتنا کوئی ہر صبح ہر

22	וַיְהִי	בַיּוֹם	הַשְּׁשִׁי	לְקַטּוֹ	לֶחֶם	מִזֶּמֶן	שְׁנֵי	הָעֹמֶר	לְאָחָד	וַיָּבֵאוּ	כָּל	נְשֵׂי־אִי
	اور ہوا	دن میں	چھٹے	چُنا	روٹی	دو گنتی	دو	عُمر	ایک کے لیے	اور آئے	سب	سردار
	H1961	H3117	H8345	H3950	H3899	H4932	H8147		H0259	H0935	H3605	

הָעֵדָה	וַיָּיָדוּ	לְמֹשֶׁה:
جماعت کے	اور بتایا	موسیٰ کو
H5712	H5046	H4872

کر آ پاس کے موسیٰ نے بزرگوں کے جماعت جب لٹر چار لٹے کے فرد ہر یعنی تھی ہوتی دُگنی میں مقدار وہ تو کرتے جمع خوراک یہ لوگ جب دن چھٹے دی اطلاع اُسے

23	וַיֹּאמֶר	אֶלֶהֶם	הוּא	אֲשֶׁר	דִּבֶּר	יְהוָה	שָׁבֳתוֹן	שֶׁבֶת	קֹדֶשׁ	לַיהוָה	מִחַר	אֵת
	اور-کہا	ان-سے	یہ	جو	فرمایا	یہوواہ-نے	آرام	سبت	مقدس	یہوواہ-کے-لیے	کل	کو
	H0559	H0413	H1931		H1696	H3068	H7677	H7676	H6944	H3068	H4279	H0853

اَשֶׁר	הַאֲפוֹ	אֲפוֹ	וְאֵת	אֲשֶׁר	תִּבְשְׁלוּ	בִּשְׁלוּ	וְאֵת	כָּל	הָעֹדֶף	הַנִּיחֹו	לִכְּמ
جو	تم-پکاؤ	پکاؤ	اور-کو	جو	تم-أبالو	أبالو	اور-کو	سب	بچا-بوا	رکھ-دو	اپنے-لیے
	H0644	H0644	H0853		H1310	H1310	H0853	H3605	H5736	H3240	

لְמוֹשֶׁה וְעַד-הַבֹּקֶר:
حفاظت-کے-لیے تک صبح
[H4931](#) [H5704](#) [H1242](#)

لو پکا ہو چاہتے پکانا میں تنور جو تم آج ہے۔ منانا میں تعظیم کی اللہ جو دن کا سبت مقدس ہے، دن کا آرام کل کہ بے فرمان کا رب کہا، سے ان نے اس تو رکھو۔ محفوظ لئے کے کل اُسے جائے بچ جو لو۔ اُبال ہو چاہتے اُبالنا جو اور

24	וַיִּנְיחוּ	אֹתוֹ	עַד	הַבֹּקֶר	כַּאֲשֶׁר	צִוָּה	מֹשֶׁה	וְלֹא	הַבְּאִישׁ	וְרָמָה	לֹא	הַיִּתָּה
	اور-رکھ-دیا	اُسے	تک	صبح	جیسا	حکم-دیا	موسی-نے	اور-نہیں	بدبو-آئی	اور-کیڑا	نہیں	تھا
	H3240	H0853	H5704	H1242		H6680	H4872	H3808	H0887	H7415	H3808	H1961

בּוֹ:
اُس-میں

پڑے۔ کیڑے میں اُس نہ آئی، بدبو سے کھانے نہ تو لیا کر محفوظ کھانا لئے کے دن اگلے مطابق کے حکم کے موسیٰ نے لوگوں

25	וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	אֶכְלֶהוּ	הַיּוֹם	כִּי	שֶׁבֶת	הַיּוֹם	לַיהוָה	הַיּוֹם	לֹא	תִּמְצָאֶהוּ
	اور-کہا	موسی	اُسے-کھاؤ	آج	کیونکہ	سبت	آج	یہوواہ-کے-لیے	آج	نہیں	تم-اُسے-پاؤ-گے
	H0559	H4872	H0398	H3117		H7676	H3117	H3068	H3117	H3808	H4672

בְּשֶׁדָּה:
کھیت-میں

گا۔ ملے نہیں کچھ میں ریگستان تمہیں آج دن۔ کا آرام میں تعظیم کی رب ہے، دن کا سبت آج کیونکہ کھاؤ، کھانا بوا بجا یہی آج کہا، نے موسیٰ

26	שֶׁשֶׁת	יָמִים	תִּלְקַטְהוּ	וּבַיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	שֶׁבֶת	לֹא	יְהִי	בּוֹ:
	چھ	دن	تم-اُسے-چُنو-گے	اور-دن-میں	ساتویں	سبت	نہیں	ہوگا	اُس-میں
	H8337	H3117	H3950	H3117	H7637	H7676	H3808	H1961	

گا۔ بو نہیں کچھ لئے کے کھانے پر زمین دن اُس ہے۔ دن کا آرام دن ساتواں لیکن ہے، کرنا جمع خوراک یہ دوران کے دن چھ

27	וַיְהִי	בַיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	יָצְאוּ	מִן	הָעַם	לְלֶקֶט	וְלֹא	מִצָּאוּ:	ס
	اور-بوا	دن-میں	ساتویں	نکلے	سے	لوگوں-میں-سے	چُننے-کو	اور-نہیں	پایا	[پ]
	H1961	H3117	H7637	H3318		H3950	H3808	H4672		

ملا۔ نہ کچھ انہیں لیکن نکلے، لئے کے کرنے جمع کھانا کو ہفتے لوگ کچھ تو یہی

28	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֵל	מֹשֶׁה	עַד	אֲנִי	מֵאַנְתָּם	לְשֹׁמֵר	מִצְוֹתַי	וְתוֹרֹתַי:
	اور-کہا	یہوواہ	سے	موسی	تک	کب	تم-انکار-کرو-گے	رکھنے-سے	میرے-احکام	اور-میری-شریعتیں
	H0559	H3068	H0413	H4872	H5704	H0575	H3985	H8104	H4687	H8451

گے؟ کرو انکار سے کرنے عمل پر ہدایات اور احکام میرے تک کب لوگ تم کہا، سے موسیٰ نے رب تب

29	רָאוּ	כִּי	יְהוָה	נָתַן	לִכְּמ	הַשֶּׁבֶת	עַל	כִּן	הוּא	נָתַן	לִכְּמ	בַּיּוֹם	הַשְּׁשִׁי
	دیکھو	کہ	یہوواہ	دیا	تم-کو	سبت	اس-لیے	اس-لیے	وہ	دیتا-ہے	تم-کو	دن-میں	چھٹے
	H7200		H3068	H5414	H5414	H7676		H1931	H1931	H5414	H3117	H3117	H8345

لִכְּמ	יּוֹמִים	וּשְׁבוּ	אִישׁ	תְּחַתִּיו	אֵל	יָצָא	אִישׁ	מִמִּקְמוֹ	בַּיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי:
روٹی	دو-دن-کی	بیٹھے-ربو	آدمی	اپنی-جگہ	نہ	نکلے	آدمی	اپنی-جگہ-سے	دن-میں	ساتویں
H3899	H3117	H3427	H0376	H8478	H0408	H3318	H0376	H4725	H3117	H7637

خیموں اپنے کو سب کو ہفتے ہے۔ دیتا خوراک لئے کے دن دو کو جمعہ تمہیں وہ لئے اس ہے۔ دن کا آرام دن کا سبت کہ ہے کیا مقرر لئے تمہارے نے رب دیکھو، نکلے۔ نہ باہر سے گھر اپنے بھی کوئی ہے۔ رہنا میں

30 **וַיִּשְׁבְּחוּ הָעָם בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי:**
اور-آرام-کیا لوگوں-نے دن-میں ساتویں
[H3117](#) [H7637](#)

تھے۔ کرتے آرام دن کے سبت لوگ چنانچہ

31 **וַיִּקְרָאוּ בְּיַד-יִשְׂרָאֵל אֶת-שְׁמוֹ מִן-וְהוּא כַּזֶּרַע גֵּר לֶזְנוֹ וְטַעְמוֹ**
اور-پکارا گھرانے اسرائیل-نے کو اس-کا-نام من اور-وہ جسے-بیج دھنیا-کا سفید اور-اس-کا-ذائقہ
[H7121](#) [H3478](#) [H0853](#) [H8034](#) [H1931](#) [H2233](#) [H1407](#) [H3836](#) [H2940](#)

כַּצְפִּיחַת בְּדָבָשׁ:
جیسے-ٹکیا شہد-میں
[H6838](#) [H1706](#)

تھا۔ مانند کی کیک بنے سے شہد ذائقہ کا اس اور تھے، سفید مانند کی دھنئے دانے کے اس رکھا۔ مَن نام کا خوراک اس نے اسرائیلیوں

32 **וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר צִוָּה אֲשֶׁר יָדָהּ יְהוָה מִלֵּא הָעֹמֵר מִמֶּנּוּ לְמִשְׁמֶרֶת**
اور-کہا موسیٰ یہ بات-ہے جو حکم-دیا یہوواہ-نے بھرا-ہوا عُمُر اس-میں-سے حفاظت-کے-لیے
[H0559](#) [H4872](#) [H2088](#) [H1697](#) [H6680](#) [H3068](#) [H4393](#) [H4931](#)

לְדַרְתִּיכֶם אֲלֵמֶן יֵרָאוּ אֶת-הַלֶּחֶם אֲשֶׁר הָאֲכָלְתִּי אֶתְכֶם בְּמִדְבָּר
تمہاری-نسلوں-کے-لیے تاکہ وہ-دیکھیں کہ کو اس-کو روٹی جو میں-نے-کھلایا تم-کو بیابان-میں
[H1755](#) [H4616](#) [H7200](#) [H0853](#) [H3899](#) [H0398](#) [H0853](#)

בְּהוֹצִיאִי מִמִּצְרַיִם אֶתְכֶם מִמִּצְרַיִם:
میرے-نکالنے-میں تم-کو سرزمین-سے مصر
[H3318](#) [H0853](#) [H0776](#) [H4714](#)

کیا تمہیں مہیں کہ گے سکیں دیکھ وہ پھر رکھنا۔ محفوظ لئے کے نسلوں والی آنے اُسے کر رکھ میں مرتبان ایک مَن لٹر دو ہے، فرماتا رب کہا، نے موسیٰ لایا۔ نکال سے مصر تمہیں جب رہا کھلاتا کھانا

33 **וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-אַהֲרֹן קַח צִנְצִינַת לֶחֶם אֲהָרֹן אֶת-מִלֵּא הָעֹמֵר מִן-שָׂמְנָה**
اور-کہا موسیٰ سے ہارون لے مرتبان ایک اور-ذال اس-میں بھرا-ہوا عُمُر من
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0175](#) [H3947](#) [H6803](#) [H0259](#) [H5414](#) [H8033](#) [H4393](#)

וְהִנַּח אֹתוֹ אֲלֵמֶן לֶפְנֵי יְהוָה לְמִשְׁמֶרֶת לְדַרְתִּיכֶם:
اور-رکھ اُسے سامنے یہوواہ-کے حفاظت-کے-لیے تمہاری-نسلوں-کے-لیے
[H3240](#) [H0853](#) [H6440](#) [H3068](#) [H4931](#) [H1755](#)

رہے۔ محفوظ لئے کے نسلوں والی آنے وہ تاکہ رکھو سامنے کے رب کر بھر سے مَن لٹر دو اُسے اور لو مرتبان ایک کہا، سے ہارون نے موسیٰ

34 **כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וַיִּבְרָח מִן-אֶרֶץ מִצְרַיִם**
جیسا حکم-دیا یہوواہ-نے سے موسیٰ اور-رکھ-دیا-اُسے ہارون-نے سامنے شہادت حفاظت-کے-لیے
[H6680](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H3240](#) [H0175](#) [H6440](#) [H5715](#) [H4931](#)

رہے۔ محفوظ وہ تاکہ رکھا سامنے کے صندوق کے عہد کو مرتبان اس کے مَن نے اُس کیا۔ ہی ایسا نے ہارون

35 **וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶכְלוּ אֶת-הַמֶּן מִן-אֶרֶץ מִצְרַיִם**
اور-بنی اسرائیل کھاتے-رہے کو من کھالیں چالیس سال تک اُن-کے-آنے کی-طرف سرزمین
[H3478](#) [H0398](#) [H0853](#) [H5704](#) [H8141](#) [H0705](#) [H5704](#) [H0935](#) [H0413](#) [H0776](#)

וְנֹשְׁבֵת אֶת-הַמֶּן אֶכְלוּ עַד-בְּאֵם אֶת-כָּצֵה אֶת-כָּצֵה:
آباد کو من کھاتے-رہے تک اُن-کے-آنے کی-طرف سرحد سرزمین کنعان
[H3427](#) [H0853](#) [H0398](#) [H5704](#) [H0935](#) [H0413](#) [H0776](#)

پہنچے۔ نہ پر سرحد کی کنعان کر نکل سے ریگستان تک جب رہے کھاتے مَن تک وقت اُس وہ رہا۔ ملتا مَن تک سال 40 کو اسرائیلیوں

36 | **יְהוֹנָתָן** **עֲשֵׂרִית** **הַאִיפָה** **הוּא:** **פ**
اور-عمر دسواں-حصہ ایفہ-کا بے [پ]
[H1931](#) [H0374](#) [H6224](#)

تھا۔(عومر نام کا جس تھا برتن ایک کا لٹر دو وہ تھے کرتے استعمال لئے کے مَن اسرائیلی پیمانہ) جو